

| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|-------|-------|------------------------------|---------------|----------|----------------------------|-----------------------|-------------|----------------------------|--|------------------|-----------------------|----------------------|----------|--|
| Genre du véhicule+) | Machine de travail (véhicule spécial) | | | Marque de fabrique | K A E L B L E | | | Type | S L 1 4 5 1 | | | Modèle année | 1965 | Bordereau-type N° | 4' 8 2 1 | |
| Caractéristiques "SL 1451" sur plaquette du constructeur, à droite, au centre du véhicule | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | Carburant diesel | Nombre de cylindres 4 | | | |
| Constructeur du châssis Carl KAELBLE GmbH, Backnang (D) - Importateur RAPID, Dietikon | | | | | | | | | | | | | | | | |
| N° du châssis frappé à droite, latéralement sur longeron, à l'avant au-dessous cylindre-hydraul. | | | | | | | | | | | | | | | | |
| N° du moteur frappé à gauche, à l'arrière sur bloc | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Type du moteur M 215 v - en ligne, vertical | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Position du mot. arrière Frein-moteur | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Cylindrée | 5'401 cm ³ | | | Frein de remorque | | | Dimensions ext. en mm | | | | | | | | | |
| Temps | 4 | | | Transmission mécanique *) | | | Treuil/Cabest. | | | Longueur 5'750 | | | | | | |
| Refroidissement | eau | | | Nombre vit. avant 4 | | | Crochet rem. | | | Largeur 2'350 | | | | | | |
| Entraînement | ttes roues | | | Vitesse en 1 ^{re} 5 | | | Voie avant 1'780 | | | Hauteur 2'380/2'960 ++) | | | | | | |
| Nombre d'axes | 2 | | | Vitesse en prise dir. 42 +) | | | Voie arrière 1'780 | | | Empattement 2'030 | | | | | | |
| Nombre de pneus | 4 | | | Bloquage différentiel | | | Diam. de braq. 14.20/14.30 | | | Porte à faux arr. 1'470 +) | | | | | | |
| Frein à pied hydraulique, à expansion interne, assisté par air comprimé, sur toutes les roues | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Frein à main mécanique, à expansion interne, à câble, sur les roues avant | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Poids | avant | arr. | total | Pneumat. | avant | arr. | ou | Dimensions int. en mm | | | | | | | | |
| A vide | 3'500 | 5'000 | 8'500 | Dimension | 20-24 EM | 20-24 EM | 14.00-24 | Longueur | | | | | | | | |
| Charge utile | | | - | Charge pneu | 4'450 | 4'450 | | Largeur | | | | | | | | |
| Total | | | 8'500 | | 12 Ply | | | Hauteur | | | | | | | | |
| Gar. de fabr. | 7'000 | 6'000 | 8'800 | | | | | Haut. ridelles | | | | | | | | |
| Poids max. garanti pr. train routier | | | | | | | Nombre de portes | | | Porte à faux arr. | | | | | | |
| Direction: position centre | | | | Marque du moteur KAELBLE | | | | C.V. frein 85 DIN | | | | | | | | |
| Alésage 115 | | | | Course 130 | | | | C.V. Impôts 27.51 | | | | | | | | |
| Forme de la carrosserie pelle chargeuse | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Nombre de places: total 1 (avant milieu arr.) Places debout | | | | | | | | | | | | | | | | |

§)

| | | | |
|--------------------------|---|--|-------------------------------------|
| Phares: marque | 2/ HELLA A NL | Indic. de direction | 4/ clignoteurs avec lampe-témoin |
| Feux de croisement | 2/ Bilux, symétriques | AV= | à côté phares (orange) |
| Feux de position | 2/ dans les phares | AR= | centre boîtier des feux AR (orange) |
| Feux gabarit | 2/ amovibles | Essuie-glace | |
| Feux arrière | 2/ sous clignoteurs | Avertisseur | 1/ électrique (1-ton) |
| Rélecteurs | 2/ séparés, oscillants \varnothing 70 | Rétroviseur | 2/ de chaque côté |
| Feu stop | 2/ au-dessus clignoteurs | Indicateur de vitesse | km/h |
| Eclairage N° de contrôle | 2/ pr. plaque oblongue bault | Parties dangereuses | |
| Phare marche arrière | | | |
| Équipement électr. | 12 | Volts | |
| Mesure du bruit | 84 | dB à 2'000 t/min - Avertisseur = 95 dB | |

Observations et exceptions

- *) Transmission : Convertisseur de couple avec boîte à 4 vitesses (2 x 2) et boîte réversible avec embrayages à commande hydraulique.- 2 câbles indispensables.

§) Modifiés par l'importateur :

Feux de gabarit : 2 montés sur la pelle.

Feux arrière : Les supports sont rallongés vers l'extérieur.

Pare-boue : 2 montés aux supports des feux arrière.

- +) Distance entre volant et point le plus avancé du véhicule = 3,35 m.

Mesures de sécurité = (à inscrire dans le permis de circulation, page 4)

- Surveillance par une personne auxiliaire ou en cas de bonne visibilité, au moyen de 2 miroirs permettant l'observation de chaque côté.
- Marquage jaune-noir sur dispositif de protection.
- Dispositif de protection sur pelle de chargement.
- Disque indiquant la vitesse maximale autorisée = 30 km/h.

++) Avec resp. sans capote

Lieu et date de l'expertise-type Diöfikon, 12.11.64

La Commission d'expertise-type

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|--|---|------------------------------|---------------|-------|--------|----------------------------|--------------------------|----------|-----------------------|-------------------|----------------------|-----------------------|--|-----------------------|-------------------|--|--|--|
| Genre du véhicule+) | Machine de travail (véhicule spécial) | | Marque de fabrique | K A E L B L E | | | Type | S L 1 4 5 1 | | Modèle année | 1965 | Bordereau-type N° | 4' 8 2 1 | | | | | | |
| Caractéristiques "SL 1451" sur plaquette du constructeur, à droite, au centre du véhicule | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Carburant diesel | | | | | | | | | | Nombre de cylindres 4 | | | | | | | | | |
| Constructeur du châssis Carl KAELBLE GmbH, Backnang (D) - Importateur RAPID, Dietikon | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| N° du châssis frappé | | à droite, latéralement sur longeron, à l'avant au-dessous cylindre-hydraul. | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| N° du moteur frappé | | à gauche, à l'arrière sur bloc | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Type du moteur M 215 v - en ligne, vertical | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Position du mot. | | arrière Frein-moteur | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Cylindrée | 5'401 cm³ | | Frein de remorque | | | | | | | | | | Dimensions ext. en mm | | | | | | |
| Temps | 4 | | Transmission mécanique *) | | | | Treuil/Cabest. | | | | Longueur | | 5'750 | | | | | | |
| Refroidissement | eau | | Nombre vit. avant 4 | | | | Crochet rem. | | | | Largeur | | 2'350 | | | | | | |
| Entraînement | ttes roues | | Vitesse en 1 ^{re} 5 | | | | Voie avant 1'780 | | | | Hauteur | | 2'380/2'960 ++) | | | | | | |
| Nombre d'axes | 2 | | Vitesse en prise dir. 42 +) | | | | Voie arrière 1'780 | | | | Empattement | | 2'030 | | | | | | |
| Nombre de pneus | 4 | | Bloquage différentiel | | | | Diam. de braq. 14.20/14.30 | | | | Porte à faux arr. | | 1'470 +) | | | | | | |
| Frein à pied hydraulique, à expansion interne, assisté par air comprimé, sur toutes les roues | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Frein à main mécanique, à expansion interne, à câble, sur les roues avant | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Poids | avant | | arr. | | total | | Pneumat. | | avant | | arr. | | ou | | Dimensions int. en mm | | | | |
| A vide | 3'500 | | 5'000 | | 8'500 | | Dimension | | 20-24 EM | | 20-24 EM | | 14.00-24 | | Longueur | | | | |
| Charge utile | | | | | - | | Charge pneu | | 4'450 | | 4'450 | | | | Largeur | | | | |
| Total | | | | | 8'500 | | | | 12 Ply | | | | | | Hauteur | | | | |
| Gar. de fabr. | 7'000 | | 6'000 | | 8'800 | | | | | | | | | | Haut. ridelles | | | | |
| Poids max. garanti pr. train routier | | | | | | | | Nombre de portes | | | | Porte à faux arr. | | | | | | | |
| Direction: position | | | | centre | | | | Marque du moteur KAELBLE | | | | C.V. frein 85 DIN | | | | | | | |
| Alésage | | | | 115 | | | | Course | | | | 130 | | | | C.V. impôts 27.51 | | | |
| Forme de la carrosserie pelle chargeuse | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Nombre de places: total | | 1 | | (avant | | milieu | | arr. | |) | | Places debout | | | | | | | |

§)

| | | | |
|--------------------------|----------------------------------|-----------------------|-------------------------------------|
| Phares: marque | 2/ HELLA A NL | Indic. de direction | 4/ clignoteurs avec lampe-témoin |
| Feux de croisement | 2/ Bilux, symétriques | AV= | à côté phares (orange) |
| Feux de position | 2/ dans les phares | AR= | centre boîtier des feux AR (orange) |
| Feux gabarit | 2/ amovibles | Essuie-glace | |
| Feux arrières | 2/ sous clignoteurs | Avertisseur | 1/ électrique (1-ton) |
| Réfecteurs | 2/ séparés, oscillants ϕ 70 | Rétroviseur | 2/ de chaque côté |
| Feu stop | 2/ au-dessus clignoteurs | Indicateur de vitesse | km/h |
| Eclairage N° de contrôle | 2/ pr. plaque oblongue seult | Parties dangereuses | |
| Phare marche arrière | | | |
| Equipement électr. | 12 Volts | | |
| Mesure du bruit | 84 bB à 2'000 t/min | - Avertisseur = | 95 dB |

Observations et exceptions

- *) Transmission : Convertisseur de couple avec boîte à 4 vitesses (2 x 2) et boîte réversible avec embrayages à commande hydraulique.- 2 câbles indispensables.

§) Modifiés par l'importateur :

Feux de gabarit : 2 montés sur la pelle.

Feux arrières : Les supports sont rallongés vers l'extérieur.

Pare-boue : 2 montés aux supports des feux arrières.

- +) Distance entre volant et point le plus avancé du véhicule = 3,35 m.

Mesures de sécurité = (à inscrire dans le permis de circulation, page 4)

- Surveillance par une personne auxiliaire ou en cas de bonne visibilité, au moyen de 2 miroirs permettant l'observation de chaque côté.
- Marquage jaune-noir sur dispositif de protection.
- Dispositif de protection sur pelle de chargement.
- Disque indiquant la vitesse maximale autorisée = 30 km/h.

++) Avec resp. sans capote.

Lieu et date de l'expertise-type Dietikon, 12.11.64

La Commission d'expertise-type